

024 2008

**Zmluva**  
**o poskytovaní trénerských služieb**  
uzatvorená podľa § 51 Obč. zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

**I.**  
**Zmluvné strany**

**Objednávateľ :** Národné športové centrum  
**So sídlom :** Trnavská 39, 831 04 Bratislava  
**Zastúpený :** Mgr. Miroslavom Skorkom  
**IČO :** 30853923  
**Bankové spojenie :** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu :** 7000090685/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ :** Radoslav Dubovský  
**So sídlom :** Aténska 6, Košice  
**Registrácia :** živnostenský list č. j. Žo 3766/1993/V vydaný OÚ Košice I, 10.12.1993  
**IČO :** 33 692 726  
**Bankové spojenie:** VÚB a. s.  
**Číslo účtu:** 1405353853/0200

(ďalej len „poskytovateľ“)

**II.**  
**Predmet zmluvy**

1/ Poskytovateľ sa zaväzuje, že v rozsahu dojednanom v tejto zmluve a za podmienok v nej dohodnutých bude pre objednávateľa poskytovať špecializované činnosti v oblasti telesnej kultúry - tréner atletiky – najmä :

- vedenie tréningového procesu na vysokej odbornej úrovni podľa schváleného plánu športovej prípravy
- vedenie potrebnej dokumentácie, pravidelné vyhodnocovanie tréningového procesu a výsledkov zverených športovcov.

2/ Poskytovateľ je povinný poskytovať služby podľa bodu 1/ osobne. Ak túto povinnosť poruší, zodpovedá za škodu tým spôsobenú objednávateľovi.

**III.**  
**Čas plnenia**

Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ bude vykonávať činnosti podľa čl. II. po dobu určitú, od **01.01.2008** do **31.12.2008**

**IV.**  
**Odmena**

1/ Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi za činnosti podľa čl. II. paušálnu odmenu vo výške **20 000,-** Sk /slovom: dvadsaťtisíc slovenských korún / mesačne. 2/ Výška odmeny bola stanovená na základe dohody v zmysle zákona NR SR č 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení.

3/ Odmena je splatná mesačne pozadu v lehote 14 dní na základe faktúry vystavenej poskytovateľom. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je podrobný rozpis vykonaných prác a ich časový harmonogram, odsúhlasený vedúcim oddelenia športov.

#### V.

#### Povinnosti poskytovateľa

- 1/ Pri plnení tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje dodržiavať všeobecné záväzné predpisy, ustanovenia tejto zmluvy a bude sa riadiť požiadavkami objednávateľa.
- 2/ Poskytovateľ vyhlasuje, že má oprávnenie vykonávať činnosti v rozsahu čl. I. tejto zmluvy.
- 3/ Poskytovateľ je povinný postupovať pri plnení povinností s odbornou starostlivosťou a pracovať na profesionálnej úrovni.
- 4/ Činnosť, na ktorú sa poskytovateľ zaviazal, je povinný uskutočňovať podľa pokynov objednávateľa a v súlade s jeho záujmami.

#### VI.

#### Ukončenie zmluvného vzťahu

- 1/ Zmluvné strany sa dohodli, že vzťah založený touto zmluvou môže byť ukončený:
  - a/ dohodou
  - b/ uplynutím dohodnutej doby
  - c/ výpoveďou danou jednou zo zmluvných strán
  - d/ odstúpením objednávateľa od zmluvy.
- 2/ V prípade ukončenia zmluvy výpoveďou sa zmluvné strany dohodli, že výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení.

#### VII.

#### Záverečné ustanovenia

- 1/ Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.
- 2/ Meniť, doplňovať alebo zrušiť túto zmluvu je možné len formou písomných dodatkov.
- 3/ Objednávateľ poskytne poskytovateľovi za podmienok ustanovených v zákone č.283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov cestovné náhrady, ktoré mu vzniknú pri plnení pracovných povinností.
- 4/ Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5/ Zmluva je uzatvorená slobodne, vážne, nie v tiesni a za nevýhodných podmienok. Zmluvné strany zmluve porozumeli a na znak súhlasu pridávajú svoje vlastnoručné podpisy.

Bratislava: 02.01.2008

.....  
za objednávateľa

.....  
za poskytovateľa

0244/2008

**Dodatok č.1**  
k zmluve o poskytovaní trénerských služieb  
uzavretej dňa 02.01.2008  
medzi

**I.**  
**Zmluvné strany**

**Objednávateľ :** Národné športové centrum  
**So sídlom :** Trnavská 39, 831 04 Bratislava  
**Zastúpený :** Mgr. Miroslavom Skorkom  
**IČO :** 30853923  
**Bankové spojenie :** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu :** 7000090685/8180  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ :** Radoslav Dubovský  
**So sídlom :** Aténska 6, Košice  
**Registrácia :** živnostenský list č. j. Žo 3766/1993/V vydaný OÚ Košice I,  
10.12.1993  
**IČO :** 33 692 726  
**Bankové spojenie:** VÚB a. s.  
**Číslo účtu:** 1405353853/0200  
(ďalej len „poskytovateľ“)


**II.**

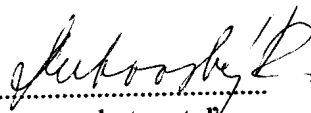
1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy o poskytovaní trénerských služieb uzavretej dňa 02.01.2008:

Text článku IV. Odmena bod. 1 sa vypúšťa a nahrádza nasledovným textom:

1/ Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi za činnosti podľa čl. II. paušálnu odmenu vo výške **18 000,- Sk** /slovom: osemnásťtisíc slovenských korún / mesačne.

V Bratislave, dňa 26. septembra 2008

  
.....  
za objednávateľa

  
.....  
za poskytovateľa

**NŠC** -1-  
**NÁRODNÉ ŠPORTOVÉ CENTRUM**  
Trnavská 39  
831 04 BRATISLAVA  
IČO : 30853923 DIČ.SK:2021764888